

◎⁰⁰⁶ 〈德行²⁴〉

郝公¹值永嘉喪亂²，在鄉里窮餒³，鄉人以公名德，共飴⁴之。公常攜兄子邁⁵及外生周翼⁶二小兒往食。鄉人曰：「各自饑困，以君之賢，欲共濟君耳；恐不能兼有所存。」公於是獨往食，輒⁷含飯著⁸兩頰⁹邊，還¹⁰吐與二兒。後並得存，同過江。郝公亡，翼為¹¹剡縣，解職歸，席¹²苦¹³於公靈床頭，心喪¹⁴終三年。

【注】¹.郝公：郝鑒，字道徽，晉人。².永嘉喪亂：永嘉五年(311)，匈奴人劉曜攻陷洛陽，晉懷帝被俘，中原慘遭劫掠，殘破不堪。喪亂，死喪禍亂的事，後泛指時局動亂。³.窮餒：窮困挨餓。⁴.飴：通「飼」。拿食物給人吃。⁵.邁：郝邁，字思遠，郝鑒之姪。⁶.周翼：字子卿，郝鑒外甥。⁷.輒：總是。⁸.著：放置。⁹.為：用在地名前，意指擔任該地官職。¹⁰.席苦：睡在用茅草編成的席子上面。古人為父母守喪，在棺木入葬前，以土塊為枕，睡在草席上。¹¹.心喪：古時候學生為老師守喪，不穿喪服，只在心中悼念，稱為心喪。

【譯】郝鑒遭逢永嘉之亂，受困在家鄉挨餓。鄉親們因為他賢能有德，共同提供食物給他吃。他常帶著姪兒郝邁和外甥周翼這兩個小孩去吃。鄉民說：「我們各自也都缺糧挨餓，因敬重您的賢德，想盡力幫助您，但恐怕無力兼顧那兩個小孩。」郝鑒就獨自去吃，總是把飯含在口裡，回去再吐給兩個小孩吃。後來三個人都保住性命，一起渡江到南方。郝鑒去世時，周翼正擔任剡縣令，立刻辭職回家，在郝鑒靈前鋪上草席，守喪三年。

【析】永嘉之亂是中國歷史上的巨大風暴，西晉懷帝、愍帝相繼被擄，北方陷入五大異族爭鬥，混亂不休的局面，史稱「五胡亂華」。戰爭連年不斷，長期無法耕種，竟造成了人為的饑荒，因此餓死的人不計其數。讀完本文，我們見到了亂世之中，受難鄉民敬賢助人的善行、郝鑒費心護幼的慈愛，以及周翼念恩報恩的真情。

庾¹公¹乘馬有的²盧²，或語³令賣去。庾云：「賣之必有買者，即復害其主；寧可不安己而移³於他人哉？昔孫叔敖⁴殺兩頭蛇⁵以為⁶後人，古之美談⁶；效⁷之，不亦達⁸乎？」

【注】¹庾公：庾亮，字元規，東晉人。²的盧：馬名。古人認為騎乘盧馬會帶來不幸的遭遇。³移：轉移。這裡指讓別人代替自己承受災禍。⁴孫叔敖：春秋時代楚國人。⁵兩頭蛇：楚人迷信，傳說見到兩頭蛇的人都活不長久。⁶美談：被後世廣泛流傳讚美的事。⁷效：效法、學習。⁸達：知曉事理。

【譯】庾亮有匹傳說中會妨害主人的「的盧馬」，有人勸告他把馬賣掉。庾亮說：「賣掉牠，一定要有買牠的人，這樣就會害了買馬的人；怎麼可以把自己的禍害轉移給別人呢？從前孫叔敖為了不讓其他人跟自己一樣短命而死，殺掉了不吉利的兩頭蛇，自古以來是大家所稱揚的善行。我效法他，不也是件很合理的事嗎？」

【析】孫叔敖怕後來的路人見到兩頭蛇，也會跟自己一樣短命，於是殺蛇埋蛇，成為千古美談。庾亮效法他的精神，堅持不賣妨主的凶馬，以免害了別人。這種「己所不欲，勿施於人」的胸懷，值得我們敬佩效法。

【補1】文言文中，「曰」、「云」和「道」常語譯成「說」；「謂」和「白」相當於「告訴」；「曰」字之前若加「對」字組成「對曰」一詞，則表示輩分地位較低下的一方回答尊長的問話；「語」字比較特別，讀音和字義視前後文而定，若當動詞使用，則解為「告訴」時讀成四聲，意指「說話」或「交談」時讀成三聲。

【補2】孫叔敖小時候在路上看見兩頭蛇，自以為將短命而死；又想到若其他人看到，也會遭逢不幸，於是將蛇殺死，並妥為掩埋。善良的孫叔敖長大後，當了楚國的令尹（相當於宰相），使楚國政治清明，百姓安樂。

謝公夫人¹教兒，問太傅²：「那³得⁴初⁴不見君教兒？」答曰：「我常自教兒。」

【注】¹謝公夫人：謝安的妻子。²太傅：官名。這裡指謝安。謝安，字安石，成功化解淝水之戰的危機，累官至太保，卒贈太傅。³那³得⁴：何以，為什麼。⁴初：自始至終、從來。用於否定句型，後常加「不」字。

【譯】謝安的夫人常費心的教育子女。有一次問謝安說：「為什麼從來沒看過你教導孩子們？」謝安說：「我隨時隨地以自己的言行舉止教導我們的孩子。」

【析】「身教重於言教」，這是自古以來公認最有效的一種教育方式。因為言語只能傳授知識、解釋事理；若要發揮所學，則必須身體力行去貫徹實踐。兒童的學習起步於模仿，最需要正面的典範，而在長期耳濡目染下，自然而然能收到潛移默化的功效。文中謝安的「我常自教兒」，正是強調「身教」重要性。

◎⁰⁰⁹ 〈德行⁴⁰〉

殷仲堪¹既為荊州，值水儉²，食常五盃³，盤外無餘肴⁴；飯粒脫落盤席間，輒⁵拾以噉⁶之。雖欲率⁷物，亦緣⁸其性真素。每語子弟云：「勿以我受任方州⁹，云我豁¹⁰平昔時意；今吾處之不易。貧者士之常，焉得登枝而捐其本¹¹？爾曹¹²存¹³之！」

【注】¹殷仲堪：東晉人。²水儉：因水災導致農作物歉收。儉，收成不好。³盃：通「碗」。⁴輒：即、就。⁵噉：吃。⁶率物：以身作則，成為部下及百姓的表率。物，這裡指「人」。⁷緣：因為。⁸方州：古稱帝都為「方州」。荊州是東晉的政治中心。⁹豁：忘記。¹⁰登枝而捐其本：登上枝頭而捨棄根本。比喻得意後忘記本分。¹¹爾曹：你們。¹²存：放在心裡，也就是記住不忘。

【譯】殷仲堪擔任荊州刺史時，遇到大水災，農作物嚴重歉收。他的食量大，每頓要吃五碗飯，餐盤之外沒有其他菜餚；如果有飯粒掉落到桌上，就立刻把它撿起來吃掉。他這麼做，雖然是想以身作則，作眾人的表率，其實也是因為他的性情本就真誠樸素。他經常告誡晚輩們說：「不要因為我當了荊州刺史，就以為我忘了以往刻苦自勵的心意；現在我能夠擔任這個官職，並不是件容易的事。貧窮本就是讀書人常有的處境，怎麼可以在得意之後就忘記本分呢？你們千萬要記住這一點。」

【析】孔子說「以約失之者，鮮矣！」而對號稱以農立國，看天吃飯的中國人而言，節儉其實是種必要的美德。晉朝的何曾生活奢侈，日食萬錢，竟還說「無下箸處」，如此家風傳到孫子輩，便一夕傾家蕩產；石崇喜歡誇耀的己的奢華，終究自取殺身之禍。殷仲堪在發達得意之後，仍保持刻苦儉約的心志，頗值得後人取法。

【補】「輒」字當副詞時有兩種解釋：一是「即、就」，如：歆「輒」難之、「輒」拾以噉之；二是「往往、總是」，如：「輒」含飯著兩頰邊、動「輒」得咎。

◎⁰¹⁰ 〈德行⁴⁴〉

王恭¹從會稽²還³，王大⁴看⁵之，見其坐六尺簟⁶，因語⁷恭：「卿⁸東來，故⁹應有此物，可以一領¹⁰及我？」恭無言。去¹¹後，即舉所坐者送之。既無餘席，便坐薦¹²上。後大聞之，甚驚，曰：「吾本謂卿多，故求耳。」對曰：「丈人¹³不悉¹⁴恭；恭作人無長¹⁵物¹⁶。」

【注】¹王恭：字孝伯，東晉人。²會稽：地名，今浙江省紹興縣一帶，當時是個繁華富庶的地區。³王大：王忱，字元達，一字佛大，東晉人。⁴看：拜訪、探望。⁵簟：竹席。⁶卿：在此是長輩對晚輩親暱的稱呼。⁷故：因此、所以。⁸一領：一條、一張。⁹去：離開。¹⁰薦：草席、墊子。¹¹丈人：老人家。用來稱呼長輩或年紀大的人。¹²悉：知道、了解。¹³長物：多餘的東西。

【譯】王恭從會稽回來，王忱去探望他，看到王恭坐在一張六尺寬的竹席上，於是就對他說：「你這次從東部回來，應該有很多這種竹席，可以給我一張嗎？」王恭沒有立刻回答。王忱離開後，王恭就派人拿他所坐的竹席送給王忱。王恭已經沒有其他竹席，就直接坐在草編的墊子上。後來王忱聽說這事，很驚訝的說：「我原以為你有很多，所以才向你索取的。」王恭說：「您實在不了解我的為人，我從來就沒有什麼多餘的東西。」

【析】王恭生活簡單，為官清廉，當他要離開會稽回家時，想來不是沒有人爭相送他當地特產的竹席，而是被他一一婉拒了。王忱卻把他當一般人看待，難怪會因為王恭沒有多餘的竹席而感到驚訝。世間的貪官汙吏，看到這一則故事，不知是否會感到慚愧？

【補】「去」字在白話中理解為「前往某地」，但在文言中當動詞用時，常解釋成「離開」、「距離」或「除掉」。字詞古今用法不同，往往困擾著用慣白話語文的人，但只要多讀多辨識，自然可以消除這道障礙。

班級：□□□ 座號：□□ 姓名：◀

【《關於人的二三事》測驗】第2回▶

【006】《世說，德行24》▶

□□鄒公值永嘉喪亂，在鄉里窮餓。鄉人以公名德，共餽之。公常攜兄子溢及外生周翼二小兒往食。鄉人曰：「各自饑困，以君之賢，欲共濟君耳；恐不能兼有所存。」公於是獨往食，輒含飯哺兩頭，還吐與二兒。後並得存。同過江。鄒公亡，翼為劉繇，解職歸，席苦於公貧，翼終三年。◀

【 】1.下列對本文文意的理解，何者正確？**A**鄉人幫助鄒公的目的是為了出名**B**鄒公經常帶著兩個年幼的兒子一起去吃飯**C**鄉人向鄒公表明不能同時救濟兩個小孩子**D**鄒公為了保住兩個小孩，自己死於永嘉之亂中。◀

【 】2.下列何項詞語可以說明周翼「解職歸，席苦於公貧，翼終三年。」的舉動？**A**喪心病狂**B**禍至心寬**C**有始有終**D**知恩圖報。◀

【007】《世說，德行31》▶

□□庾公乘馬有的盧，或語令賣去。應云：「賣之必有買者，即從客其主；寧可不安己而移於他人哉？昔孫叔敖殺兩頭蛇以信後人，古之義也；效之，不亦達乎？」◀

【 】1.文中的「的盧」是匹怎樣的馬？**A**日奔千里的良馬**B**腳力欠佳的劣馬**C**妨害主人的凶馬**D**千金難買的名馬。◀

【 】2.從「庾公不賣的盧」與「孫叔敖殺兩頭蛇」可看出庾公和孫叔敖有何共同的人格特質？**A**不知要愛護動物**B**懂得替別人著想**C**一心只想飛黃騰達**D**有意追求美好名聲。◀

【008】《世說，德行36》▶

□□謝公夫人教兒，問太傅：「那得初不見君教兒？」答曰：「我常自教兒。」◀

【 】1.這段對話共有哪些人物在場？**A**謝公夫人和謝公，共兩人**B**謝公夫人、謝公和太傅，共三人**C**謝公夫人、太傅和國君，共三人**D**謝公夫人、謝公、太傅和國君，共四人。◀

【 】2.本文的「我常自教兒」意指「我時常以自己的言行來教導孩子」。請問以下何項文句最符合這句話的意思？**A愛之深，責之切**B**十年樹木，百年樹人**C**教育之道無他，愛與榜樣而已**D**窮，不能窮教育；苦，不能苦孩子。◀**

【009】《世說，德行40》▶

□□殷仲堪既為荊州，值水儉，食常五盤碗，盤外無餘醬；飯匙脫落盤席間，輒拾以噉之。雖飲車物，亦緣其性真素。每語子弟云：「勿以我受任方州，云我詔平昔時意；今吾處之不易，實者士之常，焉得登枝而損其本？圖費存之！」◀

【 】1.文中「飯匙脫落盤席間，輒拾以噉之」的描述，主要在表現殷仲堪的何項特質？**A**食量極大**B**吃相不雅**C**生性節儉**D**個性慈瑣。◀

【 】2.殷仲堪告誡子弟「焉得登枝而損其本」一句的意思，最接近下列何項？**A**貴賤不能移**B**富貴不能淫**C**捨本而逐末**D**登高必自卑。◀

【010】《世說，德行44》▶

□□王恭從會稽還，王太看之，見其坐六尺簟，因語恭：「卿東來，故應有此物，可以一領及我？」恭無言。太去後，即舉所坐者送之。既無餘席，便坐蒲上。後太聞之，甚驚，曰：「吾本謂卿多，故來耳。」對曰：「丈人不應恭；恭作人無長物。」◀

【 】1.文中的王太為何「甚驚」？**A**王恭從會稽回來了**B**王恭的竹席很漂亮**C**王恭真的把竹席送給自己**D**王恭竟然沒有多餘的竹席。◀

【 】2.讀完全文，請問文末的「恭作人無長物」是什麼意思？**A**王恭的身材矮小**B**王恭生活簡單，物質需求不高**C**王恭做人失敗，沒有什麼優點**D**王恭說話直率，但不喜長篇大論。◀

.....分頁符號.....◀